טובל ברנסטין נולדה בברוקלין ניו-יורק בשנת 1938 ולמדה אמנות באוניברסיטת אדלפי שבעיר מולדתה. לפני כשש שנים החלה להתענין בקדרות, ולמדה קרמיקה במסגרת ה- YMHA במנהטן, ניו-יורק.

בשלוש השנים האחרונות חיתה ועבדה בישראל תערוכה זו הנה תערוכת היחיד הראשונה של האמנית, והעבודות המוצגות בה הנן פרי יצירתה במשך השנה האחרונה לשהותה בישראל.

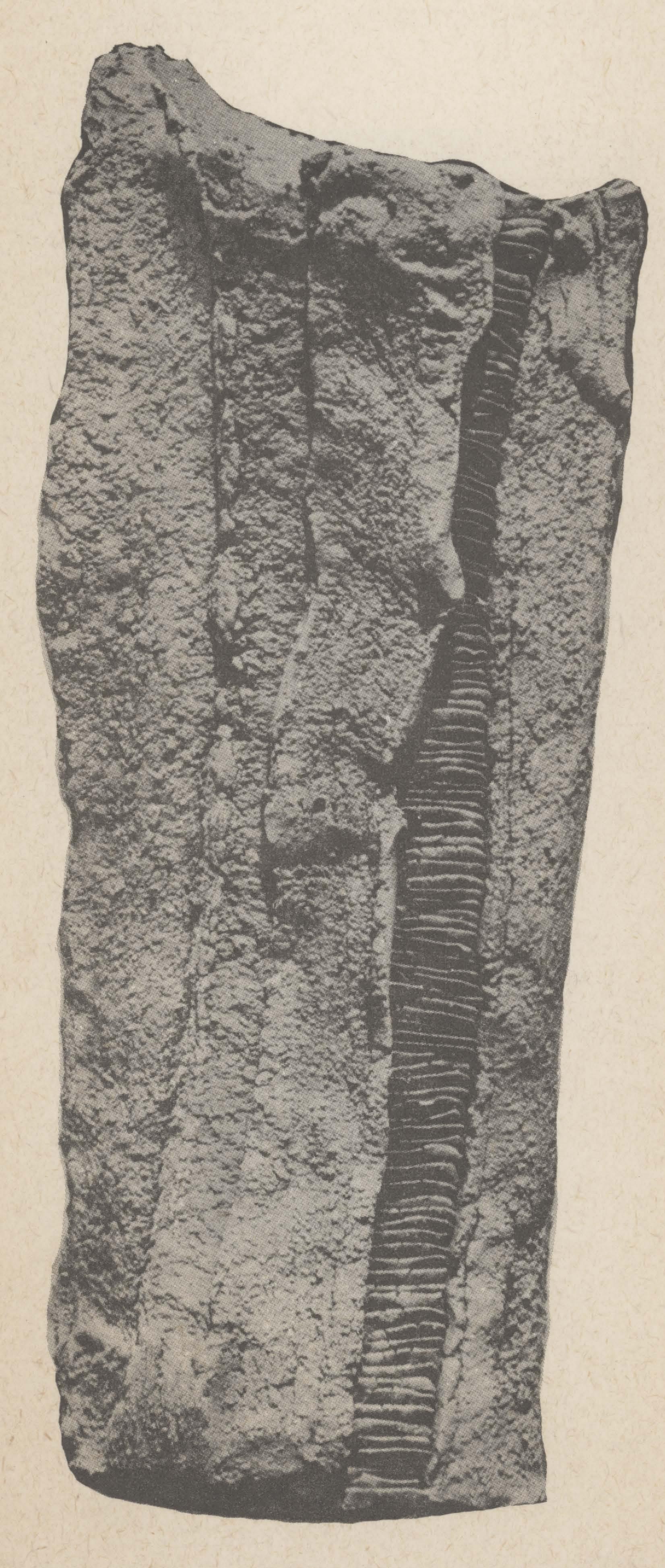


Toby Bernstein born in Brooklyn New York in 1938. Majored in Art at Adelphi University. Became interested in pottery six years ago. Studied ceramics at the 92nd St. Young Men's and Women's Association in Manhattan. This show is the first one-man exhibition of the artist.

Spent the last three years living and working in Israel.

The works shown are the result of the last year.

מוזיאון הארץ, תל אביב נופי אדמה פיסול קרמי של טובי ברנסין

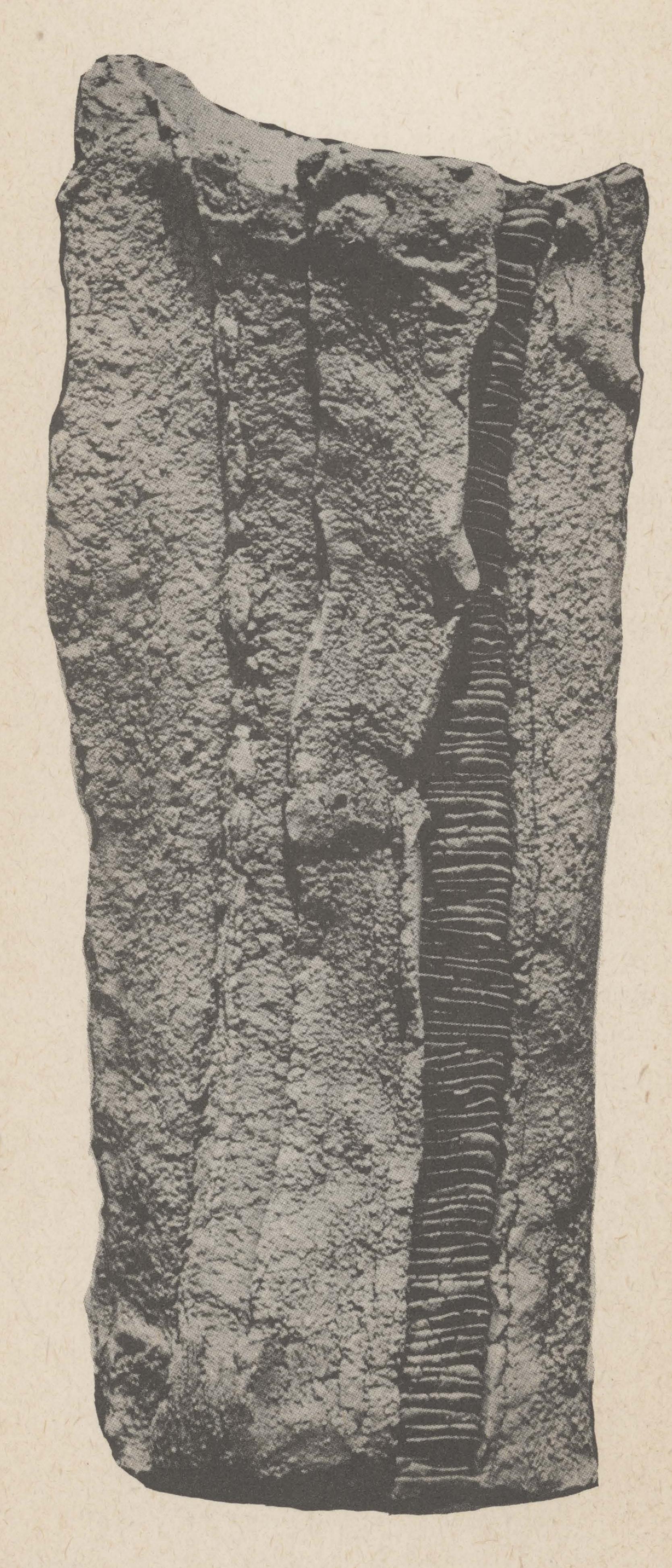


מוזיאון הקרמיקה קיץ 1979

Museum Haaretz, Tel Aviv

Earth Fantasies

Ceramic Sculpture
by Toby Bernstein



Ceramics Museum Summer 1979

מרחיקי לכת מן הצורות המקוריות שבטבע. אולם בכל עבודותי בקשתי לשמר את התנועה והספונטניות הגלומות בחומר הרך והגמיש בו אני יוצרת.

טובי ברנסטין

What I have tried to do in my work is recreate into more formal shapes the rugged beauty of Israel. The layered earth along the cliffs at the beach, the magnificent rock formations in the Judean desert and the Sinai - these are the textures that have made a great impression on me. In some works I have tried to select these rich surfaces and create a harmonious environment for them. In others, the composition dictated many changes from the original source. In all these works, however, I have tried to be spontaneous and create movement. For me, clay - being a plastic medium should result in work that is dynamic and alive.

Toby Bernstein

יהודה וסיני אלה הותירו בי את רישומם העז ביותר. בחלק מעבודותי ניסיתי להתמקד במרקמים מגוונים אלה ולשלבם בסביבה הרמונית אחת; באחרות הכתיבה לי הקומפוזיציה שינויים בעבודתי אני מנסה לבטא בצורה פורמלית את התרשמותי העמוקה מיפי נופי האדמה הראשוניים של ישראל הטקסטורות העשירות שנתרבדו במצוקי החוף והצורות והצבעים המופלאים שנתן הטבע לסלעי מדבר

